N SERIES

ATYPICAL

Deutsche

Erstellt von
Robia Rashid

EPISODE 4.10

"Dessert at Olive Garden"

Sam muss mit einer großen Enttäuschung fertig werden, Casey gerät mit Elsa wegen College-Plänen aneinander und ein wiederkehrender Traum ärgert Doug.

Geschrieben von:
Robia Rashid

Regie:
Michael Medico

Sendetermin:
09.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigette Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Nik Dodani	...	Zahid
Jenna Boyd	...	Paige
Graham Rogers	...	Evan
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Fivel Stewart	...	Izzie
Nina Ameri	...	Luisa
Domonique Brown	...	Jasper
Raúl Castillo	...	Nick
Angel Laketa Moore	...	Megan
Jeffrey Rosenthal	...	Bob
Wendy Braun	...	Kathy
Rachel Redleaf	...	Beth
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Christina Offley	...	Sharice
Allie Rae Treharne	...	Gretchen
Kevin Daniels	...	Coach Briggs

ƒ1
00:00:12 --> 00:00:16
Manchmal sieht man keinen Unterschied
zwischen Wissenschaft und Magie.

2
00:00:16 --> 00:00:17
Wie bei einer Fata Morgana.

3
00:00:19 --> 00:00:21
Das ist eine optische Täuschung,

4
00:00:21 --> 00:00:25
bei der Objekte in der Ferne
über dem Wasser zu schweben scheinen.

5
00:00:27 --> 00:00:29
Man kann das wissenschaftlich erklären,

6
00:00:30 --> 00:00:31
aber die meisten

7
00:00:32 --> 00:00:33
halten es für Magie.

8
00:00:34 --> 00:00:36
IZZIE
MELDE DICH, WENN DU REDEN WILLST.

9
00:00:42 --> 00:00:44
-Es ist schon spät.
-Schon gut.

10
00:00:46 --> 00:00:47
Das war unfair

11
00:00:48 --> 00:00:49
von dir.

12
00:00:50 --> 00:00:52
Es war unfair, das so zu beenden.

13
00:00:52 --> 00:00:55

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Wenn du mich nicht mehr liebst, okay.

14
00:00:56 --> 00:00:59
-Ich könnte kotzen, aber gut.
-So ist es nicht.

15
00:00:59 --> 00:01:01
Wenn du denkst, es sei besser so,

16
00:01:02 --> 00:01:03
ist es herablassend.

17
00:01:04 --> 00:01:07
Ich entscheide,
was gut ist und was ich brauche.

18
00:01:07 --> 00:01:08
Das weiß ich.

19
00:01:08 --> 00:01:11
Nur weil es schwierig ist,
bin ich nicht am Boden.

20
00:01:12 --> 00:01:13
Ich war so hilflos.

21
00:01:14 --> 00:01:16
Du hättest nur da sein müssen.

22
00:01:17 --> 00:01:18
Als

23
00:01:18 --> 00:01:19
meine Freundin.

24
00:01:20 --> 00:01:21
Darum ging es doch.

25
00:01:21 --> 00:01:24
Ich als deine Freundin
machte alles schlimmer.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

26
00:01:24 --> 00:01:26
Wie kommst du darauf?

27
00:01:26 --> 00:01:27
Weil es so ist.

28
00:01:28 --> 00:01:31
Als wir uns kennenlernten,
war ich richtig böse.

29
00:01:32 --> 00:01:36
Als wir ein Paar wurden,
küsste ich jemand anderen.

30
00:01:37 --> 00:01:39
So bin ich eben. Ich mache Dinge kaputt.

31
00:01:39 --> 00:01:41
Hör auf. Sag so etwas nicht.

32
00:01:49 --> 00:01:50
Es war herablassend.

33
00:01:52 --> 00:01:55
Ich war mir sicher,
ich würde es vermasseln.

34
00:01:56 --> 00:02:01
Als du so wahnsinnig sauer warst,
gab ich mir die Schuld.

35
00:02:03 --> 00:02:04
Du hast recht.

36
00:02:05 --> 00:02:06
Das war falsch.

37
00:02:09 --> 00:02:11
Ich würde dich gern küssen.

38
00:02:12 --> 00:02:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Dann mach das.

39
00:02:21 --> 00:02:23
Wir bleiben trotz der Newton zusammen?

40
00:02:23 --> 00:02:24
Natürlich.

41
00:02:30 --> 00:02:31
Meine Mom ist weg.

42
00:02:32 --> 00:02:34
Willst du bleiben?

43
00:02:35 --> 00:02:36
-Ja.
-Okay.

44
00:02:39 --> 00:02:41
-Bist du dir sicher…
-Ja.

45
00:02:41 --> 00:02:42
Okay.

46
00:02:45 --> 00:02:46
Ist das ein Tattoo?

47
00:02:46 --> 00:02:48
Ja, ich bin ein böser Junge.

48
00:02:50 --> 00:02:52
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

49
00:02:58 --> 00:03:01
Ich verstehe nicht,
warum es abgesagt wurde.

50
00:03:01 --> 00:03:04
Ich weiß und das sagte ich ihnen.
Es ist gemein.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

51
00:03:04 --> 00:03:08
Sie haben viel Zeit, Energie
und Geld investiert.

52
00:03:08 --> 00:03:11
Eine Absage bringt alle Bewerber
in eine ungünstige Lage.

53
00:03:11 --> 00:03:13
Eben. Was sagen die dazu?

54
00:03:13 --> 00:03:15
Sie waren der einzige Bewerber.

55
00:03:17 --> 00:03:20
Aber, sie haben Alaska vorgeschlagen.

56
00:03:21 --> 00:03:21
Wie bitte?

57
00:03:21 --> 00:03:25
Sie könnten mit nach Alaska fahren.

58
00:03:25 --> 00:03:26
Überlegen Sie es sich.

59
00:03:26 --> 00:03:30
Beide Gegenden sind kalt
und beginnen und enden mit A.

60
00:03:30 --> 00:03:32
Sie könnten Juneau besuchen,

61
00:03:32 --> 00:03:34
nach Denali fahren
und mit Bären kämpfen.

62
00:03:35 --> 00:03:39
Alaska kann man nicht
mit der Antarktis vergleichen.

63

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:39 --> 00:03:41
Sitka soll auch sehr schön sein.

64
00:03:42 --> 00:03:43
Es gibt süße Läden.

65
00:03:43 --> 00:03:47
Meine Eltern brachten mir
von einer Reise das Armband mit.

66
00:03:48 --> 00:03:49
Meinen Sie das Ernst?

67
00:03:50 --> 00:03:53
Sie könnten sich auch
übernächstes Semester wieder bewerben.

68
00:03:54 --> 00:03:56
Wenn es mehr Interessenten gibt.

69
00:03:56 --> 00:03:59
Aber dann ist Winter in der Antarktis.

70
00:03:59 --> 00:04:02
Es wird Tag und Nacht dunkel sein.

71
00:04:02 --> 00:04:04
Wie soll ich Pinguine zeichnen
oder etwas sehen?

72
00:04:05 --> 00:04:06
Mit Taschenlampen?

73
00:04:07 --> 00:04:10
Wenn Sie nächstes Semester
in Denton bleiben,

74
00:04:10 --> 00:04:13
schreiben Sie sich in Kurse ein,
viele sind schon voll.

75
00:04:15 --> 00:04:17

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Das war ja das Problem mit Ethik.

76
00:04:22 --> 00:04:25
Schatz, bringst du den Salat mit?

77
00:04:33 --> 00:04:34
Alles klar.

78
00:04:37 --> 00:04:38
Hey!

79
00:04:38 --> 00:04:40
Mach nach dem Essen weiter.

80
00:04:40 --> 00:04:42
Heute gibt es Artischocken?

81
00:04:42 --> 00:04:45
Du magst sie nicht? Ich nehme sie.

82
00:04:45 --> 00:04:46
Etwas stachelig, schlimm.

83
00:04:46 --> 00:04:49
Sag ihnen, wie es dir geht,
obwohl du das nicht musst.

84
00:04:49 --> 00:04:52
Hör auf, ich habe schlecht geschlafen.

85
00:04:52 --> 00:04:54
-Hast du noch den Tennis-Traum?
-Ja.

86
00:04:54 --> 00:04:58
Fühlst du dich schuldig,
weil du mein Leben zerstören wolltest?

87
00:04:58 --> 00:05:00
Nein, ich fühle mich nicht schuldig.

88

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:00 --> 00:05:03
Kann ich mein Heft wiederhaben?

89
00:05:03 --> 00:05:06
Nein, wir essen zusammen
und reden wie eine Familie.

90
00:05:07 --> 00:05:08
Wie geht es dir?

91
00:05:08 --> 00:05:11
Mir macht gerade nur Zeichnen Spaß.

92
00:05:11 --> 00:05:14
Ich habe meine Kurse zu spät gewählt
und belege jetzt

93
00:05:14 --> 00:05:18
Englische Poesie des 19. Jahrhunderts,
ein dummes Seminar über die Mondlandung

94
00:05:18 --> 00:05:20
und noch eins, das ich vergaß.

95
00:05:20 --> 00:05:22
Mondlandung klingt gut.

96
00:05:22 --> 00:05:24
Geh doch mit?

97
00:05:24 --> 00:05:25
Ach, noch etwas:

98
00:05:25 --> 00:05:29
Ich arbeite in Bobs neuem Elektronikladen,
Bobtropolis.

99
00:05:30 --> 00:05:34
Der Name ist dumm, der Job ist dumm,
mein ganzes Leben ist dumm.

100
00:05:34 --> 00:05:38

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Da die Stimmung gerade so positiv ist:

101
00:05:39 --> 00:05:41
meine Mutter kommt ins Pflegeheim.

102
00:05:41 --> 00:05:43
Oh, wie geht es ihr?

103
00:05:43 --> 00:05:47
Sie mag ihr zu Hause
und ihre neue Pflegekraft.

104
00:05:48 --> 00:05:50
Aber sie stimmt zu, in ein Heim zu gehen.

105
00:05:50 --> 00:05:53
Ich hatte gehofft,
dass einer von euch mitkommt.

106
00:05:55 --> 00:05:57
Ihr zieht mich ganz schön runter,
vergesst es.

107
00:06:00 --> 00:06:04
Maschineschreiben!
Das ist der dritte Kurs. So dumm.

108
00:06:55 --> 00:06:56
Hallo, Sam.

109
00:06:57 --> 00:06:59
Was machst du? Was ist das?

110
00:06:59 --> 00:07:03
Ich entferne alles zum Thema Antarktis.
Ich will nicht mehr daran denken.

111
00:07:05 --> 00:07:06
Das ist schade.

112
00:07:07 --> 00:07:08
Aber verständlich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

113
00:07:08 --> 00:07:10
Ich gab die Kartoffel heute zurück.

114
00:07:10 --> 00:07:14
Ich warf den Anzug
in die Tonne mit feuchtem Müll.

115
00:07:14 --> 00:07:15
Es war großartig.

116
00:07:16 --> 00:07:18
Ich wollte meine Os abholen.

117
00:07:18 --> 00:07:19
Wen?

118
00:07:19 --> 00:07:21
Die Kiste mit O-Magazines.

119
00:07:22 --> 00:07:24
Hast du sie etwa beim Flohmarkt verkauft?

120
00:07:24 --> 00:07:25
Habe ich nicht.

121
00:07:25 --> 00:07:29
Ein paar liegen da unten,
ein paar stützen Zahids Tisch.

122
00:07:29 --> 00:07:30
Sehr gut.

123
00:07:30 --> 00:07:33
Ich verließ die Kartoffelhölle
und fand meine Zaubervögel.

124
00:07:34 --> 00:07:36
Nun muss ich meine Bestimmung finden.

125
00:07:37 --> 00:07:41

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Mir wurde etwas klar: Seit ich fünf bin,
schreibe ich Briefe an große Frauen.

126
00:07:41 --> 00:07:46
Manche haben geantwortet,
und fast alle wollten in Kontakt bleiben.

127
00:07:46 --> 00:07:47
Deshalb…

128
00:07:49 --> 00:07:50
Sieh mal!

129
00:07:50 --> 00:07:54
27 versandfertige Briefe
fragen die stärksten Frauen,

130
00:07:54 --> 00:07:57
ob sie eine motivierte Macherin
brauchen können.

131
00:07:57 --> 00:07:58
Erwarte nicht zu viel.

132
00:07:58 --> 00:08:02
Ich hätte eher
ein "Gut für dich" erwartet.

133
00:08:02 --> 00:08:06
Oder etwas Anerkennendes wie:
"Blumen des amerikanischen Westens?

134
00:08:06 --> 00:08:08
Gute Briefmarkenwahl, Paige."

135
00:08:08 --> 00:08:10
Hallo, Welt. Ich bin wieder da.

136
00:08:10 --> 00:08:12
-Hi, Zahid.
-Zahid, wie geht es dir?

137

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:13 --> 00:08:14
Ganz gut.

138
00:08:14 --> 00:08:17
Dein Freund holte mich ab
und die Fahrt war sehr angenehm.

139
00:08:17 --> 00:08:20
Bei Jay und Padma
kühlte ich eine Woche mein Ei.

140
00:08:20 --> 00:08:24
Da ich nur noch eins habe,
kommen wir uns langsam näher.

141
00:08:26 --> 00:08:27
Was macht ihr?

142
00:08:27 --> 00:08:29
Warum ist es hier so leer?

143
00:08:29 --> 00:08:33
Ich entferne alles Antarktische, außer
die Stiefel, die feststecken wie ich.

144
00:08:34 --> 00:08:37
Diese lästigen Erinnerungen.
Ich ziehe sie heraus.

145
00:08:37 --> 00:08:39
Als Dankeschön für das Fahren lernen.

146
00:08:40 --> 00:08:43
Chip wohnt über uns
und ist sehr geschickt.

147
00:08:43 --> 00:08:45
Er bastelt an Autos herum.

148
00:08:45 --> 00:08:48
-Er leiht uns sicher Werkzeuge.
-Wie du willst.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

149
00:08:48 --> 00:08:51
Sam, möchtest du ein O?

150
00:08:51 --> 00:08:53
Es hilft, wenn ich traurig bin.

151
00:08:53 --> 00:08:57
Eins liegt schon in Edisons Aquarium.
Das willst du nicht zurück.

152
00:08:57 --> 00:08:59
Ich nehme ein paar.

153
00:08:59 --> 00:09:00
Oh, na gut.

154
00:09:01 --> 00:09:04
Feiertage überleben, das klingt wichtig.

155
00:09:04 --> 00:09:05
Ja, das ist gut.

156
00:09:07 --> 00:09:09
Ich verabschiede mich.

157
00:09:10 --> 00:09:13
Ich werde wohl nie in die Antarktis gehen.

158
00:09:13 --> 00:09:18
Alles, was mich daran erinnert,
macht mich wütend und traurig.

159
00:09:20 --> 00:09:22
Ich lasse dich irgendwie im Stich.

160
00:09:24 --> 00:09:25
Nun,

161
00:09:25 --> 00:09:28
ich versuche, die Antarktis zu vergessen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

162
00:09:31 --> 00:09:34
Das heißt,
ich werde eine Weile nicht hier sein.

163
00:09:36 --> 00:09:38
Casey wird regelmäßig nach dir sehen.

164
00:09:38 --> 00:09:41
Sie kann unhöflich sein,
aber lass dich nicht ärgern.

165
00:09:46 --> 00:09:47
Tschüss, Stumpy.

166
00:09:57 --> 00:09:57
Ja!

167
00:09:59 --> 00:10:01
Der zweite Lauf war genauso gut!

168
00:10:01 --> 00:10:03
Diesmal warst du noch schneller!

169
00:10:03 --> 00:10:05
Wie schaffst du das?

170
00:10:05 --> 00:10:08
Sag es mir nicht, wenn es illegal ist.

171
00:10:08 --> 00:10:10
Mach weiter
und steck die Lahmärsche an.

172
00:10:11 --> 00:10:14
Willkommen zurück.
Wir sind nun weniger lahm.

173
00:10:14 --> 00:10:15
Da hast du recht.

174
00:10:16 --> 00:10:21

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Gardner läuft ihre alten Disziplinen:
Viermal 100 m und viermal 400 m.

175
00:10:21 --> 00:10:22
Du nicht, Sharice.

176
00:10:22 --> 00:10:25
Oh nein. Heißt das, du musst auf die Bank?

177
00:10:25 --> 00:10:27
-Sharice, tut mir leid. Ich…
-Was denn?

178
00:10:27 --> 00:10:31
Laufen ist mir total egal.
Schön, dass du wieder da bist.

179
00:10:32 --> 00:10:33
Gut, das reicht.

180
00:10:34 --> 00:10:36
Dann umarmt euch eben.

181
00:10:38 --> 00:10:41
Ausgerechnet wenn ich gehe,
werden wir besser.

182
00:10:41 --> 00:10:44
-Sie hat ein Stipendium.
-Nur für Denton.

183
00:10:44 --> 00:10:47
Die Uni ist aber ganz gut,
sieh sie dir mal an.

184
00:10:49 --> 00:10:51
Das ist meine Freundin.

185
00:10:52 --> 00:10:54
-Nicht wahr?
-Ja, das stimmt.

186

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:56 --> 00:10:57
11 - LÄCHELN

187
00:10:57 --> 00:10:59
Denton ist gar keine schlechte Wahl.

188
00:11:00 --> 00:11:02
Ich müsste nicht wegziehen.

189
00:11:02 --> 00:11:04
Ich könnte hier wohnen.

190
00:11:04 --> 00:11:05
Du wolltest immer weg.

191
00:11:05 --> 00:11:08
Es ist ganz okay:
Gratis Essen, Haarschnitte.

192
00:11:09 --> 00:11:11
Du willst nicht mehr auf die UCLA?

193
00:11:12 --> 00:11:14
Keine Ahnung. Ich bewerbe mich nicht.

194
00:11:14 --> 00:11:15
Warum?

195
00:11:16 --> 00:11:17
Sie ist…

196
00:11:18 --> 00:11:20
Sie ist so weit weg.

197
00:11:22 --> 00:11:23
Ich kenne da keinen.

198
00:11:24 --> 00:11:26
Meine Finger haben genug gelitten.

199
00:11:26 --> 00:11:30

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Du wolltest nach der Highschool
immer wegziehen.

200
00:11:30 --> 00:11:32
Jahrelang hast du Busfahrkarten gebastelt.

201
00:11:33 --> 00:11:36
Du wolltest mit Sharice nach Orlando.

202
00:11:36 --> 00:11:38
Ja, dort gibt es 17 Freizeitbäder.

203
00:11:39 --> 00:11:40
Wie wäre das?

204
00:11:40 --> 00:11:44
Wir sehen uns zusammen
ein paar Colleges an, damit…

205
00:11:44 --> 00:11:45
Ich will nicht.

206
00:11:46 --> 00:11:47
Okay?

207
00:11:50 --> 00:11:53
Wenn ich nach Denton gehe,
kann ich Sam jederzeit ohrfeigen.

208
00:11:54 --> 00:11:55
Das nützt doch uns allen?

209
00:11:58 --> 00:11:59
Ja!

210
00:12:00 --> 00:12:01
Ja!

211
00:12:29 --> 00:12:29
Mann!

212

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:30 --> 00:12:31
Alles okay?

213
00:12:32 --> 00:12:34
Hattest du den Tennis-Traum?

214
00:12:34 --> 00:12:36
Gleiche Punktzahl?

215
00:12:36 --> 00:12:39
54 zu 0? So wird beim Tennis
gar nicht gezählt.

216
00:12:40 --> 00:12:42
Hast du das Brot gegessen?

217
00:12:43 --> 00:12:44
Ich las im Traumbuch nach.

218
00:12:44 --> 00:12:46
Sam ist vermutlich dein inneres Kind.

219
00:12:47 --> 00:12:50
Zerbrich dir nicht deinen Kopf.
Es ist nur ein Traum.

220
00:13:06 --> 00:13:07
Hey, was zerknüllst du da?

221
00:13:08 --> 00:13:10
Den kleinen Kerl in der Antarktis.

222
00:13:10 --> 00:13:12
Ich entfernte alle Antarktis-Sachen:

223
00:13:12 --> 00:13:15
Bücher, Poster, einen Riesenpinguin,

224
00:13:15 --> 00:13:17
aber ich zeichne sie noch.

225

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:17 --> 00:13:20
Das Zeug ist weg,
aber die Gedanken sind noch da.

226
00:13:20 --> 00:13:22
Genau. Das ist so frustrierend.

227
00:13:23 --> 00:13:24
Es ist in Ordnung.

228
00:13:25 --> 00:13:26
Wie bitte?

229
00:13:26 --> 00:13:29
Du überwindest es,
indem du es durchmachst.

230
00:13:29 --> 00:13:32
Zeichne die Antarktis
immer und immer wieder,

231
00:13:32 --> 00:13:34
bis sie aus dir raus ist.

232
00:13:35 --> 00:13:36
-Ja?
-Auf jeden Fall!

233
00:13:36 --> 00:13:39
Die kleinen Kerle
sollen raus aus deinem Kopf.

234
00:13:39 --> 00:13:41
Ja, das ist richtig.

235
00:13:41 --> 00:13:45
Als mein Meerschweinchen starb,
malte ich 274 Einhörner.

236
00:13:46 --> 00:13:46
Am Wochenende.

237

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:47 --> 00:13:49
Tu, was du tun musst.

238
00:13:50 --> 00:13:51
Tob dich aus!

239
00:14:03 --> 00:14:04
Hallo.

240
00:14:06 --> 00:14:07
Hallo.

241
00:14:08 --> 00:14:09
Du bist nicht Chip.

242
00:14:10 --> 00:14:13
Nein. Chip ist aus- und ich eingezogen.
Ich bin Honey.

243
00:14:13 --> 00:14:14
Ich bin Zahid.

244
00:14:17 --> 00:14:19
Ich wollte dich nicht stören.

245
00:14:20 --> 00:14:22
Ich wollte Chips Werkzeug leihen.

246
00:14:23 --> 00:14:26
Ich habe nicht viel Werkzeug,
aber könnte welches gebrauchen.

247
00:14:27 --> 00:14:30
Ich brauche richtig großes Werkzeug.

248
00:14:32 --> 00:14:33
Ich habe einen Hammer.

249
00:14:34 --> 00:14:35
Willst du etwas nageln?

250

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:38 --> 00:14:39
Leider…

251
00:14:40 --> 00:14:42
habe ich keinen Schraubenzieher.

252
00:14:43 --> 00:14:44
Sonst könnten wir…

253
00:14:46 --> 00:14:47
Ich helfe einem Freund.

254
00:14:47 --> 00:14:50
"Ich helfe einem Freund?"

255
00:14:50 --> 00:14:54
Wieso sage ich das?
Ich hätte mehr auf sie eingehen können.

256
00:14:54 --> 00:14:58
Sie lieferte die perfekten Vorlagen:
Werkzeuge, bohren, nageln,

257
00:14:59 --> 00:15:01
knallen, stehen.

258
00:15:01 --> 00:15:02
Sich verbiegen.

259
00:15:03 --> 00:15:04
Sich kreuzen.

260
00:15:04 --> 00:15:06
Sich ausziehen. Ich hätte nur…

261
00:15:08 --> 00:15:09
Und was passierte dann?

262
00:15:09 --> 00:15:13
Wir tranken Tee und redeten drei Stunden.
Ich bin so ein Idiot.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

263
00:15:13 --> 00:15:15
Aber Zahid,

264
00:15:15 --> 00:15:17
das hört sich schön an.

265
00:15:18 --> 00:15:19
Wirklich?

266
00:15:19 --> 00:15:21
Ja, es klingt wie ein Date.

267
00:15:21 --> 00:15:23
Aber wir hatten etwas an.

268
00:15:23 --> 00:15:24
Worüber habt ihr geredet?

269
00:15:24 --> 00:15:27
Über unser Leben,
unsere Hoffnungen und Ängste.

270
00:15:28 --> 00:15:31
Ich sagte ihr nicht mal,
wie schön ihre Brüste sind, Mann!

271
00:15:32 --> 00:15:34
So entstehen echte Beziehungen.

272
00:15:40 --> 00:15:43
Warte, soll das heißen,
die OP hat mich netter gemacht?

273
00:15:43 --> 00:15:45
War mein Hoden böse?

274
00:15:45 --> 00:15:49
Ist es möglich, dass mein rechtes Ei

275
00:15:49 --> 00:15:51
der böse Zwilling war?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

276
00:15:52 --> 00:15:53
Wohl kaum.

277
00:15:53 --> 00:15:55
Ich glaube, da liegst du falsch.

278
00:15:57 --> 00:15:58
Das Leben ist irre.

279
00:15:58 --> 00:16:02
Da muss ich erst einen Hoden verlieren,
um ein besserer Mensch zu werden.

280
00:16:02 --> 00:16:04
So viel besser bist du nicht.

281
00:16:04 --> 00:16:07
Du meinst es nur gut, aber das bin ich.

282
00:16:07 --> 00:16:11
Entschuldigt mich, ich mache mich fertig
und gehe mit Honey essen.

283
00:16:11 --> 00:16:13
Ich unternehme keinen Schritt.

284
00:16:16 --> 00:16:17
Übrigens…

285
00:16:18 --> 00:16:20
Ich habe verrückte Neuigkeiten.

286
00:16:20 --> 00:16:22
Erinnerst du dich an die 27 Briefe?

287
00:16:23 --> 00:16:24
Natürlich.

288
00:16:24 --> 00:16:28
Die Chefin von Habitat for Humanity

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

hat mir geantwortet.

289
00:16:29 --> 00:16:32
Sie bietet mir einen Job
in der Zentrale in Georgia an.

290
00:16:33 --> 00:16:36
-Wow.
-Ja, oder? Es ist eine sinnvolle Arbeit.

291
00:16:37 --> 00:16:40
Ich würde viel lernen
und ganz normale Kleidung tragen.

292
00:16:41 --> 00:16:44
Allerdings geht es
schon in einer Woche los.

293
00:16:45 --> 00:16:45
In einer Woche?

294
00:16:46 --> 00:16:47
Ja.

295
00:16:47 --> 00:16:48
Das ist…

296
00:16:49 --> 00:16:52
Das ist sehr kurzfristig, oder?
Das passt nicht so richtig.

297
00:16:53 --> 00:16:55
Ich werde nicht zusagen.

298
00:16:56 --> 00:16:58
Das klingt unmöglich.

299
00:16:59 --> 00:17:01
Du denkst auch, ich sollte ablehnen?

300
00:17:01 --> 00:17:02
Ja.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

301
00:17:05 --> 00:17:06
Gut.

302
00:17:09 --> 00:17:10
Na gut.

303
00:17:11 --> 00:17:17
Okay, ich sehe mir ein Heim für Oma an.
Ich fahre 1,5 Stunden, es wird also spät.

304
00:17:18 --> 00:17:19
Kommst du mit?

305
00:17:20 --> 00:17:21
Nein. Viel zu tun.

306
00:17:22 --> 00:17:25
-Schaust du Zeichentrickfilme?
-Ich zähle noch als Kind.

307
00:17:26 --> 00:17:29
Auf dem Hin- und Rückweg
gibt es Fast Food.

308
00:17:31 --> 00:17:35
Du hast gesundes Essen eingepackt.
Da ragt etwas Grünes heraus.

309
00:17:35 --> 00:17:36
Nein, danke.

310
00:17:37 --> 00:17:39
Bitte, du wärst mir eine große Hilfe.

311
00:17:41 --> 00:17:42
Na schön.

312
00:17:42 --> 00:17:46
Wenn du unaufhörlich redest,
drehe ich das Radio auf volle Lautstärke.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

313
00:17:46 --> 00:17:49
Abgemacht.
Zieh ein anderes T-Shirt an.

314
00:17:49 --> 00:17:50
Das nicht?

315
00:17:50 --> 00:17:51
Es ist von Beth.

316
00:17:52 --> 00:17:55
Wir sind wieder Freunde.
"Beste Freunde für immer."

317
00:17:57 --> 00:18:00
Na gut, aber das Grünzeug bleibt hier.

318
00:18:01 --> 00:18:03
Komm nicht auf dumme Gedanken!

319
00:18:08 --> 00:18:09
Sag mal,

320
00:18:10 --> 00:18:12
kannst du noch langsamer essen?

321
00:18:12 --> 00:18:15
Patienten, die auf der Straße verbluten,

322
00:18:15 --> 00:18:19
warten nämlich gern,
bis du im Schneckentempo aufgegessen hast.

323
00:18:20 --> 00:18:22
Dir fehlt Schlaf?

324
00:18:22 --> 00:18:23
Ja.

325
00:18:25 --> 00:18:28
Probiere doch mal,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

mit Pfeil und Bogen zu jagen.

326
00:18:29 --> 00:18:31
-Was?
-Ja, es macht den Kopf frei.

327
00:18:31 --> 00:18:32
Mein Onkel macht das.

328
00:18:34 --> 00:18:35
Das Elchfleisch

329
00:18:36 --> 00:18:37
hat er gemacht.

330
00:18:37 --> 00:18:39
Ich kann ihn anrufen.

331
00:18:39 --> 00:18:42
Ich kann nur leider nicht mitkommen, denn…

332
00:18:43 --> 00:18:47
laut Lohnabrechnung habe ich noch genau
ein Drittel eines Urlaubstages.

333
00:18:47 --> 00:18:51
Warte bis du in meinem Alter bist.
Ich habe 54 gespart.

334
00:18:51 --> 00:18:53
Du hast 54 Urlaubstage?

335
00:18:55 --> 00:18:56
54 zu 0.

336
00:18:57 --> 00:18:58
Oh, Mann.

337
00:18:58 --> 00:19:00
Wenn ich 54 Urlaubstage hätte,

338

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:01 --> 00:19:04
würde ich sofort
mit dem Auto nach Myrtle Beach fahren.

339
00:19:05 --> 00:19:08
Dort war ich mal mit Freunden.
Es ist total schön.

340
00:19:11 --> 00:19:13
Wann sagst du mir, was wir hier wollen?

341
00:19:14 --> 00:19:15
Muss Oma nach Newton?

342
00:19:18 --> 00:19:19
Wer ist das?

343
00:19:19 --> 00:19:21
-Emily.
-Wer ist Emily?

344
00:19:21 --> 00:19:22
Sie ist von der UCLA.

345
00:19:22 --> 00:19:23
Mom!

346
00:19:24 --> 00:19:28
Seit du drei Jahre alt bist,
sagst du, du willst ausziehen.

347
00:19:28 --> 00:19:30
Zugegeben, das hat mich verletzt.

348
00:19:31 --> 00:19:33
Dass du jetzt bleiben willst,

349
00:19:34 --> 00:19:35
verletzt mich noch mehr.

350
00:19:35 --> 00:19:37
Das ist nicht wichtig.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

351
00:19:37 --> 00:19:38
Doch.

352
00:19:38 --> 00:19:41
Ich beneidete dich immer um deine Träume.

353
00:19:42 --> 00:19:45
Ich weiß, was in Clayton los war,
deine Angstzustände.

354
00:19:45 --> 00:19:47
Das hat dir Angst gemacht.

355
00:19:48 --> 00:19:50
Ich will das nicht noch mal.

356
00:19:50 --> 00:19:51
Das will ich auch nicht.

357
00:19:52 --> 00:19:55
Du bist ein mutiger, starker Mensch,

358
00:19:55 --> 00:19:57
der mit Ängsten umgehen kann.

359
00:19:57 --> 00:20:01
Du musst nicht auf die UCLA,
unterhalte dich nur mit ihr.

360
00:20:03 --> 00:20:04
Das war eine Falle.

361
00:20:04 --> 00:20:05
Ja.

362
00:20:06 --> 00:20:07
Und jetzt…

363
00:20:08 --> 00:20:12
flieg wie der Vogel, den du dir

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

auf den Arm tätowieren lassen hast.

364
00:20:13 --> 00:20:15
Ich habe ihn versteckt.

365
00:20:15 --> 00:20:15
Nein.

366
00:20:16 --> 00:20:17
Du hast Hausarrest.

367
00:20:28 --> 00:20:29
Na gut.

368
00:21:28 --> 00:21:30
Ich gehe in die Antarktis.

369
00:21:30 --> 00:21:32
Was meinst du? Alaska?

370
00:21:32 --> 00:21:33
Natürlich nicht.

371
00:21:33 --> 00:21:35
Alaska ist eine gute Idee.

372
00:21:35 --> 00:21:37
Ich kannte den Unterschied lange nicht.

373
00:21:38 --> 00:21:40
Beide Regionen sind kalt
und klingen ähnlich.

374
00:21:40 --> 00:21:42
Ich gehe nicht nach Alaska.

375
00:21:42 --> 00:21:43
Was ist los, Sam?

376
00:21:44 --> 00:21:44
Das hier.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

377
00:21:45 --> 00:21:49
Mom, du sagtest, der kleine Kerl half mir,
mich anzupassen.

378
00:21:49 --> 00:21:52
Er hat es wieder getan.
Er ging auf ein Schiff.

379
00:21:52 --> 00:21:53
Das mache ich auch.

380
00:21:53 --> 00:21:57
Ich kann auch ohne ein Programm
in die Antarktis gehen.

381
00:21:57 --> 00:21:58
Und wie?

382
00:21:58 --> 00:22:03
Es ist sehr weit weg und sehr kalt,
und du bist klein und labil.

383
00:22:03 --> 00:22:05
Stimmt, aber überlegt doch mal:

384
00:22:05 --> 00:22:07
Ich bin vorbereitet.

385
00:22:07 --> 00:22:11
Ich habe mein Gepäck,
meine Route und sogar das Geld.

386
00:22:11 --> 00:22:15
Ich muss nur eine Unterkunft
und die Fahrt buchen, das ist alles.

387
00:22:15 --> 00:22:17
Wow, das ist großartig, Sam.

388
00:22:18 --> 00:22:19
Schatz, das ist…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

389
00:22:22 --> 00:22:23
unglaublich.

390
00:22:24 --> 00:22:25
Ich bin stolz auf dich.

391
00:22:25 --> 00:22:28
Danke.
Ich wollte nur alte Notizbücher holen.

392
00:22:28 --> 00:22:31
Darin stehen wichtige Details
für meine Reise.

393
00:22:31 --> 00:22:34
Dann fahre ich zu Stumpy ins Aquarium.

394
00:22:34 --> 00:22:35
Soll ich dich fahren?

395
00:22:35 --> 00:22:37
Ich kann fahren. Ich brauche ein Auto.

396
00:22:37 --> 00:22:40
Nimm den Truck, aber ich fahre.

397
00:22:40 --> 00:22:41
Okay.

398
00:22:41 --> 00:22:43
-Nicht nach Alaska?
-Halt den Mund.

399
00:22:49 --> 00:22:52
SÜDPOL ANTARKTIS

400
00:22:55 --> 00:22:57
VERBLÜFFEN, BETÄUBEN, VERWIRREN

401
00:23:13 --> 00:23:14

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sam, bist du soweit?

402
00:23:21 --> 00:23:24
Gute Neuigkeiten, Stumpy.
Ich gehe in die Antarktis.

403
00:23:24 --> 00:23:26
Alles wird gut.

404
00:23:27 --> 00:23:29
Ich glaube, sie hört dich nicht.

405
00:23:30 --> 00:23:34
Ich weiß, aber ich rede gern mit ihr.
Sie ist meine Freundin.

406
00:23:35 --> 00:23:36
Verstehe.

407
00:23:37 --> 00:23:40
Wirst du Freunde vermissen?
Es sind mehr geworden.

408
00:23:42 --> 00:23:43
Ja.

409
00:23:43 --> 00:23:44
Aber ich muss weg.

410
00:23:45 --> 00:23:48
Ich weiß,
was ich tun und wo ich sein will.

411
00:23:48 --> 00:23:50
Ich habe keine Wahl.

412
00:23:52 --> 00:23:54
Darüber wollte ich mit dir reden.

413
00:23:55 --> 00:23:58
Ich weiß auch, wo ich was tun will.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

414
00:23:59 --> 00:24:02
Und ich habe noch so viele Urlaubstage.

415
00:24:04 --> 00:24:04
Naja…

416
00:24:07 --> 00:24:09
Kann ich in die Antarktis mitkommen?

417
00:24:11 --> 00:24:14
Du hast alles geplant und vorbereitet.

418
00:24:15 --> 00:24:17
Ich trage das schwere Gepäck.

419
00:24:21 --> 00:24:23
Gut, dann komm mit.

420
00:24:28 --> 00:24:28
Wirklich?

421
00:24:29 --> 00:24:30
Ja.

422
00:24:33 --> 00:24:34
Okay.

423
00:24:35 --> 00:24:36
Okay.

424
00:24:40 --> 00:24:42
Weißt du, was passiert ist?

425
00:24:43 --> 00:24:44
Elsa legte mich rein.

426
00:24:44 --> 00:24:47
Sie wirkt nett aber ist hinterhältig.

427
00:24:47 --> 00:24:49

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sie hat mich angelogen.

428
00:24:49 --> 00:24:52
Ich musste Grünzeug essen
und sie redete pausenlos.

429
00:24:52 --> 00:24:53
Was ist passiert?

430
00:24:55 --> 00:24:57
Ich traf eine UCLA-Vertreterin.

431
00:25:02 --> 00:25:02
Ich auch.

432
00:25:03 --> 00:25:04
-Wirklich?
-Ja.

433
00:25:04 --> 00:25:05
-Emily?
-Emily.

434
00:25:06 --> 00:25:08
-Das darf nicht wahr sein!
-Ich weiß!

435
00:25:08 --> 00:25:10
Ich weiß nicht, ob es klappt,

436
00:25:10 --> 00:25:15
aber wenn eine von uns genommen wird,
muss sie gehen,

437
00:25:15 --> 00:25:17
egal ob die andere mitkommt.

438
00:25:17 --> 00:25:18
-Versprochen?
-Versprochen.

439
00:25:19 --> 00:25:21

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Stirnversprechen?
-Stirnversprechen.

440
00:25:34 --> 00:25:38
-Bin ich im falschen Zimmer?
-Ich will mich entschuldigen, also…

441
00:25:39 --> 00:25:39
Dann bitte.

442
00:25:41 --> 00:25:43
Ich hätte das nicht zu Izzie sagen dürfen.

443
00:25:44 --> 00:25:47
Es stimmt, das war nicht meine Aufgabe.

444
00:25:48 --> 00:25:49
Dad…

445
00:25:51 --> 00:25:53
deswegen war ich nicht sauer.

446
00:25:56 --> 00:25:57
Ich wollte, dass du sie magst.

447
00:26:00 --> 00:26:03
Deine Meinung ist mir wichtig.

448
00:26:03 --> 00:26:04
Das weiß ich.

449
00:26:05 --> 00:26:07
Ich schaue viel zu sehr auf dein Leben.

450
00:26:08 --> 00:26:12
Ich hielt dich für die einzige,
die ich in dieser Familie verstehe.

451
00:26:13 --> 00:26:14
Ich dich auch.

452

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:26:15 --> 00:26:16
Das ändert sich gerade.

453
00:26:18 --> 00:26:19
Das ist gut so.

454
00:26:20 --> 00:26:21
Okay.

455
00:26:22 --> 00:26:23
Es tut mir leid.

456
00:26:24 --> 00:26:26
Weißt du,
ich mochte Evan anfangs auch nicht.

457
00:26:27 --> 00:26:29
Und jetzt? Sind wir beste Freunde.

458
00:26:31 --> 00:26:35
Vielleicht fahren Izzie und ich irgendwann
auch zusammen Krankenwagen.

459
00:26:35 --> 00:26:39
Oh Gott, ja. Das bezweifle ich stark.
Sie mag dich auch nicht.

460
00:26:46 --> 00:26:47
-Weißt du was?
-Was?

461
00:26:48 --> 00:26:50
Ich gehe mit in die Antarktis.

462
00:26:50 --> 00:26:51
Wirklich?

463
00:26:54 --> 00:26:55
Sehr gut.

464
00:26:58 --> 00:27:00
-Du wirst frieren.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ich weiß.

465
00:27:03 --> 00:27:05
-Es tut mir leid.
-Schon gut.

466
00:27:08 --> 00:27:11
Oh, das sieht so lecker aus!

467
00:27:12 --> 00:27:15
Das Beste waren die Butternudeln.
Sie waren außergewöhnlich.

468
00:27:17 --> 00:27:19
Weißt du, was mir gerade auffällt?

469
00:27:20 --> 00:27:23
Wir haben im Olive Garden
noch nie Dessert gegessen.

470
00:27:23 --> 00:27:24
Was?

471
00:27:24 --> 00:27:28
Naja, bisher endeten unsere Abendessen
immer in irgendeinem

472
00:27:29 --> 00:27:32
verärgerten Streit während der Vorspeisen.

473
00:27:33 --> 00:27:34
Aber heute nicht.

474
00:27:34 --> 00:27:37
Heute feiern wir mit Käsekuchen.

475
00:27:38 --> 00:27:39
Sam,

476
00:27:40 --> 00:27:42
ich freue mich sehr für dich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

477
00:27:43 --> 00:27:46
Natürlich werde ich dich vermissen, aber…

478
00:27:46 --> 00:27:49
Es ist gut, dass du das machst.

479
00:27:53 --> 00:27:55
Es ist auch wichtig, dass du gehst.

480
00:27:56 --> 00:27:57
Wie bitte?

481
00:27:57 --> 00:28:02
Ich durchsuchte alte Notizbücher
nach der Bevölkerungsdichte der Antarktis.

482
00:28:02 --> 00:28:04
Sie liegt bei 0,01 Einwohner pro qm.

483
00:28:05 --> 00:28:06
Dabei stieß ich darauf.

484
00:28:11 --> 00:28:14
Meine alte Pro- und Kontra-Liste von dir.

485
00:28:14 --> 00:28:16
Oder was noch übrig ist.

486
00:28:16 --> 00:28:18
Zahid riss das Original heraus.

487
00:28:18 --> 00:28:19
Ich machte eine Radierung.

488
00:28:19 --> 00:28:21
Und hast sie auch rausgerissen.

489
00:28:21 --> 00:28:24
Ein paar Wörter erkennt man noch.

490

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:28:24 --> 00:28:28
"Klug, loyal, saubere Schuhe."

491
00:28:28 --> 00:28:31
Ich schrieb das,
nachdem ich dich eine Woche kannte.

492
00:28:31 --> 00:28:34
Inzwischen kennen wir uns seit 116 Wochen

493
00:28:34 --> 00:28:39
und du bist klüger und loyaler,

494
00:28:39 --> 00:28:42
und deine Schuhe sind sauberer,
als ich je gedacht hätte.

495
00:28:43 --> 00:28:46
Sam, du hast die Wochen gezählt?

496
00:28:47 --> 00:28:48
Es waren gute Wochen.

497
00:28:52 --> 00:28:55
Dein Zaubervogel
sind deshalb deine Mittelfinger,

498
00:28:55 --> 00:28:58
weil du dich gut
für Menschen einsetzen kannst.

499
00:28:58 --> 00:29:01
Die Schule veranstaltete
wegen dir eine stille Disco.

500
00:29:01 --> 00:29:04
Du schriest Kinder an,
weil sie mein Jahrbuch signierten.

501
00:29:07 --> 00:29:08
Vielen Dank.

502

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:09 --> 00:29:12
Ich habe die Antarktis
anfangs nicht unterstützt.

503
00:29:13 --> 00:29:13
Später schon.

504
00:29:15 --> 00:29:16
Und…

505
00:29:17 --> 00:29:18
Das tue ich jetzt für dich.

506
00:29:19 --> 00:29:20
Was meinst du?

507
00:29:21 --> 00:29:24
Du solltest den Job in Georgia annehmen.

508
00:29:24 --> 00:29:26
Aber er beginnt bald.

509
00:29:26 --> 00:29:28
-Egal.
-Ich wäre in zwei Tagen weg.

510
00:29:28 --> 00:29:31
-Ich weiß.
-Sam, ich wäre ein Jahr weg.

511
00:29:32 --> 00:29:32
Mindestens.

512
00:29:37 --> 00:29:37
Ich habe Angst.

513
00:29:39 --> 00:29:40
Ich weiß.

514
00:29:42 --> 00:29:46
Du bist der mutigste Mensch,
den ich kenne, Paige.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

515
00:29:50 --> 00:29:56
Das heißt, ich bin weder hier,
wenn du gehst, noch, wenn du zurückkommst.

516
00:29:59 --> 00:30:00
Ich weiß.

517
00:30:01 --> 00:30:05
Wie sollen wir zusammenbleiben,
wenn wir so weit entfernt sind?

518
00:30:06 --> 00:30:07
Keine Ahnung.

519
00:30:12 --> 00:30:14
Ich sah mich nie mit einer Freundin.

520
00:30:14 --> 00:30:17
Doch ich fand die beste der Welt – dich.

521
00:30:18 --> 00:30:21
Aber jetzt musst du gehen,
und ich muss auch gehen.

522
00:30:22 --> 00:30:23
Ich denke,

523
00:30:24 --> 00:30:25
vielleicht,

524
00:30:26 --> 00:30:27
sollten wir uns trennen.

525
00:30:33 --> 00:30:36
Verdammt!
Ich glaube, du hast recht.

526
00:30:38 --> 00:30:39
Das gefällt mir nicht.

527

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:40 --> 00:30:40
Mir auch nicht.

528
00:30:42 --> 00:30:44
Wer weiß, vielleicht…

529
00:30:45 --> 00:30:47
machen wir später da weiter,
wo wir aufhörten.

530
00:30:48 --> 00:30:49
Vielleicht.

531
00:30:51 --> 00:30:55
Dass wir als Paar eine Pause machen,

532
00:30:56 --> 00:30:59
heißt nicht, dass ich aufhöre,
dich zu lieben.

533
00:31:15 --> 00:31:16
Ich auch nicht.

534
00:31:24 --> 00:31:26
-Hast du alles?
-Ja.

535
00:31:27 --> 00:31:29
-Schaffst du das mit Edison?
-Na klar.

536
00:31:29 --> 00:31:33
Honey und ich machen vegane Enchiladas.
Ich werde sie vorstellen.

537
00:31:33 --> 00:31:35
-Gib ihn ihr nicht.
-Natürlich nicht.

538
00:31:36 --> 00:31:37
Warte, eins noch.

539

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:46 --> 00:31:47
Sie sind raus?

540
00:31:47 --> 00:31:49
Honey und ich kauften Werkzeug.

541
00:31:50 --> 00:31:51
Mehr sage ich dazu nicht.

542
00:31:59 --> 00:32:00
Tschüss.

543
00:32:09 --> 00:32:09
Mach's gut.

544
00:32:10 --> 00:32:14
Danke, dass du mein allerbester Freund
und der beste Pate bist.

545
00:32:14 --> 00:32:17
Ich bin der beste Pate,
aber du bist der beste Freund.

546
00:32:18 --> 00:32:19
Du wirst mir fehlen.

547
00:32:20 --> 00:32:21
Du mir auch.

548
00:32:23 --> 00:32:24
Warte, Sammy.

549
00:32:26 --> 00:32:28
Ich habe nicht gefragt.

550
00:32:29 --> 00:32:31
Schon gut. Es ist recht eng.

551
00:32:32 --> 00:32:35
Der alte Zahid hätte Witze gemacht,
aber der neue nicht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

552
00:32:35 --> 00:32:38
Darüber hättest du dich auch
lustig gemacht.

553
00:32:39 --> 00:32:40
Stimmt.

554
00:32:40 --> 00:32:42
Ja, das hätte er.

555
00:32:45 --> 00:32:47
FAMILIE

556
00:32:55 --> 00:33:00
Hast du Socken? Unterwäsche?
Sind deine Stiefel eingetragen?

557
00:33:00 --> 00:33:04
Wenn du sie neu anziehst,
bekommst du Blasen.

558
00:33:04 --> 00:33:07
Wenn du sie ausziehst,
erfrieren deine Füße.

559
00:33:07 --> 00:33:08
Die Stiefel sind ok.

560
00:33:09 --> 00:33:11
Ich kann es gar nicht glauben.

561
00:33:11 --> 00:33:12
Ich auch nicht.

562
00:33:13 --> 00:33:14
Es fühlt sich gut an.

563
00:33:15 --> 00:33:16
Das stimmt.

564
00:33:17 --> 00:33:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Wirst du dir Sorgen machen?

565
00:33:20 --> 00:33:22
Ich werde dich vermissen.

566
00:33:22 --> 00:33:27
Ihr werdet eine großartige Zeit haben.
Da mache ich mir keine Sorgen.

567
00:33:28 --> 00:33:29
Ja, mach dir keine Sorgen.

568
00:33:32 --> 00:33:33
Ich liebe dich.

569
00:33:34 --> 00:33:35
Ich dich auch.

570
00:33:42 --> 00:33:43
Bist du soweit?

571
00:33:56 --> 00:33:57
Ich weiß.

572
00:34:01 --> 00:34:02
Ich bin da. Lass uns fahren.

573
00:34:04 --> 00:34:05
Ich habe was für dich.

574
00:34:10 --> 00:34:11
Eine Hand?

575
00:34:11 --> 00:34:12
Meine Hand.

576
00:34:12 --> 00:34:16
Wenn du etwas Dummes tust,
ohrfeige ich dich von hier aus.

577
00:34:16 --> 00:34:20

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tue ich etwas Dummes,
werde ich wahrscheinlich sterben,

578
00:34:20 --> 00:34:23
aber so denke ich daran,
es nicht zu tun, also danke.

579
00:34:23 --> 00:34:25
Nichts zu danken.

580
00:34:25 --> 00:34:26
Ich habe auch was.

581
00:34:33 --> 00:34:34
Deinen grünen Hoodie?

582
00:34:35 --> 00:34:36
Den trägst du immer.

583
00:34:36 --> 00:34:38
Das ist mein bester Pullover.

584
00:34:38 --> 00:34:41
Für die Antarktis ist er zu dünn,
für hier genau richtig.

585
00:34:47 --> 00:34:49
Genauso musst du ihn tragen.

586
00:34:50 --> 00:34:51
Jetzt bin ich dran.

587
00:34:58 --> 00:34:59
Hör mal…

588
00:35:02 --> 00:35:03
Was…

589
00:35:08 --> 00:35:10
Ich glaube, sie ist sehr stolz auf dich.

590

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:11 --> 00:35:12
Danke, Mom.

591
00:35:13 --> 00:35:14
Gerne.

592
00:35:21 --> 00:35:22
Na dann.

593
00:35:23 --> 00:35:24
Zeit zu gehen.

594
00:35:25 --> 00:35:26
Oh, eure Pässe.

595
00:35:27 --> 00:35:29
Die dürft ihr nicht vergessen.

596
00:35:30 --> 00:35:32
Sam, dein Foto ist so süß.

597
00:35:34 --> 00:35:36
Da soll man eigentlich nicht lächeln.

598
00:35:36 --> 00:35:38
Ich freute mich einfach so sehr.

599
00:35:39 --> 00:35:41
Bist du bereit?

600
00:35:43 --> 00:35:43
Das bin ich.

601
00:35:51 --> 00:35:52
Okay.

602
00:35:53 --> 00:35:54
Ich liebe dich.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.